



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

Protocollo n. 1317 /2023-I-24.10.2023

DETERMINA

n. 54/2023 del 24/10/2023

CIG: Z7B3CFC0DC

Determina a contrarre per l'affidamento diretto sotto soglia a un operatore economico, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del d.lgs. n. 36/2023 della fornitura di immagini digitalizzate dei manoscritti dei Diari di Franz Kafka, disponibili esclusivamente presso la Bodleian Library di Oxford – Capitolo di uscita U.2.02.01.99.001

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

- **Vista** la legge 7 agosto 1990 n. 241 “nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi” e successive modificazioni e integrazioni;
- **visto** il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e s.m.i. con particolare riguardo all'articolo 4, comma 2, secondo cui “ai dirigenti spetta l'adozione degli atti e provvedimenti amministrativi, compresi tutti gli atti che impegnano l'amministrazione verso l'esterno, nonché la gestione finanziaria, tecnica e amministrativa mediante autonomi poteri di spesa di organizzazione delle risorse umane, strumentali e di controllo”;
- **visto** l'articolo 1-quinquies, co.4, della Legge 3 febbraio 2006, n. 27 di conversione del D.L. 5 dicembre 2005, n.250;
- **visto** il D.lgs. 31 dicembre 2009, n.2 13, recante “Riordino degli Enti di Ricerca in attuazione dell'art.1 della Legge 27 settembre 2007, n.165;
- **visto** il D.lgs. 25 novembre 2016 n. 218 “Semplificazione delle attività degli enti pubblici di ricerca ai sensi dell'articolo 13 della legge 7 agosto 2015 n.124”;
- **visto** lo Statuto dell'Istituto Italiano di Studi Germanici (IISG), emanato con delibera del

VILLA SCIARRA – WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

CdA n. 16 del 30/4/2021;

- **visto** il Regolamento di amministrazione, finanza e contabilità, emanato con delibera del CdA n. 29/2021 del 24/09/2021;
- **visto** il Regolamento del personale approvato con delibera del CdA n. 22/2022 del 30/05/2022;
- **visto** il Regolamento di organizzazione e funzionamento dell'IISG, emanato con decreto 15 marzo 2006;
- **vista** la legge del 13 agosto 2010, n. 136 e s.m.i. recante norme in materia di tracciabilità dei pagamenti;
- **vista** la legge 6 novembre 2012, n. 190 e s.m.i. “disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione”;
- **visto** il decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 e s.m.i. di riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni;
- **viste** le linee guida n. 4 dell’ANAC approvate con delibera ANAC n. 1097 del 26.10.2016 e aggiornate con delibera n. 206 del 1.03.2018;
- **visto** il Bilancio di previsione dell’esercizio finanziario 2023, approvato con delibera del CdA n. 49/2021 del 13 dicembre 2022;
- **visto** il piano triennale di attività dell’IISG per gli anni 2023-2025, approvato con delibera del CdA n. 1/2023 del 30/01/2023
- **visto** il Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2023-2025 (PIAO) adottato da IISG con delibera del CdA n. 3/2023 del 30.01.2023;
- **visto** il nuovo **Codice dei contratti pubblici**, regolato dal **d.lgs. n. 36 del 31 marzo 2023**, entrato in vigore, con i relativi allegati, il 1° aprile 2023 e le cui disposizioni acquistano efficacia a decorrere dal 1° luglio 2023;
- **visti i principi generali** su cui è basato il nuovo Codice dei contratti pubblici, enunciati all’interno degli artt. dal n. 1 a n. 11 del d.lgs. n. 36 del 31 marzo 2023, che sono i seguenti: Principio del risultato, Principio della fiducia, Principio dell’accesso al mercato, Principi di buona fede e di tutela dell’affidamento, Principi di solidarietà e di sussidiarietà orizzontale. Rapporti con gli enti del Terzo settore, Principio di auto-organizzazione amministrativa, Principio di autonomia contrattuale. Divieto di prestazioni d’opera intellettuale a titolo gratuito, Principio di conservazione dell’equilibrio contrattuale, Principi di tassatività delle cause di esclusione e di massima partecipazione, Principio di applicazione dei contratti collettivi nazionali di settore. Inadempienze contributive e ritardo nei pagamenti;

VILLA SCIARRA – WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

- **valutato**, preliminarmente, come la fornitura di cui all'oggetto non possa rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del Decreto Legislativo 36/2023, in considerazione del suo modesto valore, distante dalla soglia comunitaria e in considerazione del fatto che i materiali oggetto della presente procedura di acquisto sono disponibili in via esclusiva presso il Museen der Stadt Wien (Museo di Vienna);
- **visto l'art. 50 del d.lgs. 36/2023**, che, con riferimento all'affidamento dei contratti di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'art. 14 dello stesso decreto, dispone che le stazioni appaltanti procedano, tra le altre, con le seguenti modalità: a) affidamento diretto per lavori di importo inferiore a 150.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante; b) **affidamento diretto dei servizi e forniture**, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di **importo inferiore a 140.000 euro**, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;
- **visto l'Allegato I.1 al d.lgs n. 36/2023**, che **definisce**, all'art. 3, c. 1, lett. d), l'**affidamento diretto** come "l'affidamento del contratto senza una procedura di gara, nel quale, anche nel caso di previo interpello di più operatori economici, la scelta è operata discrezionalmente dalla stazione appaltante o dall'ente concedente, nel rispetto dei criteri qualitativi e quantitativi di cui all'articolo 50, comma 1 lettere a) e b), del codice e dei requisiti generali o speciali previsti dal medesimo codice";
- **ritenuto** che, in osservanza delle linee guida citate e in conformità ai **principi generali** su cui è basato il nuovo Codice dei contratti pubblici, d.lgs. n. 36 del 31 marzo 2023, si possa **procedere a un affidamento diretto** a un operatore economico ai sensi dell'**art. 50, comma 1, lettera b)** del d.lgs n. 36/2023, garantendo, inoltre, il rispetto degli artt. 48 e 49 aventi ad oggetto rispettivamente "Disciplina comune applicabile ai contratti di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea" e "Principio di rotazione degli affidamenti";
- **visto l'art. 17 del d.lgs. n. 36/2023**, relativo alle **fasi delle procedure di affidamento** che, al comma 1, prevede che le stazioni appaltanti adottino una **decisione di contrarre** individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte e al comma 2 prevede che in caso di affidamento diretto, l'atto di cui al comma 1 individui l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla

VILLA SCIARRA - WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

- **visto**, inoltre, l'**Allegato II.1, Art. 1 - Disposizioni generali, c. 2** in cui è ulteriormente specificato che la procedura di affidamento prende avvio con la **determina a contrarre** ovvero con atto equivalente secondo l'ordinamento della singola stazione appaltante, che contiene l'indicazione dell'interesse pubblico che si intende soddisfare, le caratteristiche delle opere, dei beni o dei servizi oggetto dell'appalto, l'importo massimo stimato dell'affidamento e la relativa copertura contabile, la procedura che si intende seguire con una sintetica indicazione delle ragioni della scelta, i criteri per l'individuazione degli operatori da invitare alla procedura negoziata a seguito dell'indagine di mercato o della consultazione degli elenchi, i criteri per la selezione degli operatori economici e delle offerte nonché le principali condizioni contrattuali;
- **considerato** che gli affidamenti diretti, ancorché preceduti da una consultazione tra più operatori, sono contraddistinti da informalità e dalla possibilità per la stazione appaltante di negoziare le condizioni contrattuali con vari operatori, nel rispetto dei principi del nuovo Codice dei contratti;
- **visto** l'**art. 54, c. 1, secondo periodo, del d.lgs. n. 36/2023**, in cui è previsto che agli affidamenti diretti **non è applicabile** quanto disposto in ordine all'**esclusione automatica delle offerte anomale**;
- **considerato** che, in tema di imposta di bollo in materia di contratti pubblici, si rende applicabile quanto disposto all'allegato I.4 del d.lgs. 36/2023;
- **visto** l'art. 1, c. 450, della legge n. 296/2006, come modificato da ultimo dalla legge 145/2018 che dispone: "Fermi restando gli obblighi e le facoltà previsti al comma 449 del presente articolo, le altre amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e di importo inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione ovvero ad altri mercati elettronici istituiti ai sensi del medesimo articolo 328 ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure [...]";
- **visto** l'art. 10, comma 3 del D. Lgs. del 25 novembre 2016, n. 218, rubricato "Semplificazione delle attività degli enti pubblici di ricerca ai sensi dell'art. 13 della Legge 7 agosto 2015, n. 124, " che recita: "Le disposizioni di cui all'art.1, commi 450 e 452, della L. 27 dicembre 2006 n. 296, non si applicano agli enti per l'acquisto di beni e servizi funzionalmente destinati all'attività di ricerca";
- **considerato** che la fornitura oggetto di affidamento è **funzionale alle attività di ricerca** svolte dall'Istituto Italiano di Studi Germanici e, in particolare, all'attuazione dell'attività

VILLA SCIARRA - WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

di ricerca curata dal Presidente dell'IISG, prof. Luca Crescenzi insieme alla traduttrice Giovanna Ianeselli, finalizzata alla realizzazione di una **nuova versione italiana dei Diari di Franz Kafka**, fondata sul testo manoscritto e provvista, per la prima volta in assoluto, di un commento fattuale, linguistico e tematico;

- **considerato** che i **quaderni manoscritti dei Diari di Franz Kafka**, sono attualmente conservati presso la **Bodleian Library di Oxford**;
- **considerato** che dei *Diari* di Franz Kafka esistono tre edizioni basilari: la prima curata da Max Brod, data alle stampe a Praga nel 1937 (vol. VI delle *Gesammelte Schriften*) e successivamente ripubblicata in edizione ampiamente rivista e rimaneggiata nel 1951 (vol. III dei *Gesammelte Werke*), una seconda “edizione critica”, pubblicata 1990 dalla casa editrice Fischer per la cura di H.-G. Koch, M. Müller e M. Pasley e una terza edizione “storico critica”, curata da R. Reuss e P. Staengle, di cui al momento sono stati dati alle stampe solo i volumi che riproducono i primi sei quaderni (*Oxford Quartheft* 1-6, 2001-2023) su un totale di 12, più una cartella di fogli sciolti oltre ai quaderni dei *Diari* di viaggio;
- **considerata** l'esigenza di acquisire, nell'ambito della citata attività di ricerca, la **fornitura di 626 immagini digitalizzate dei manoscritti dei Diari di Franz Kafka, disponibili esclusivamente presso la Bodleian Library di Oxford**, al fine di basare la nuova traduzione sui manoscritti originali, così da emendare un certo numero di imprecisioni e travisamenti presenti sia nel testo stabilito dalla *Kritische Ausgabe*, sia in quello (ancora incompleto) della più recente *Historisch-kritische Edition*;
- **valutata**, pertanto, essenziale l'acquisizione da parte dell'IISG delle riproduzioni provenienti dalla Bodleian Library di Oxford e considerato che queste ultime costituiranno un prezioso arricchimento del patrimonio librario e archivistico della biblioteca dell'Istituto, che può già contare su un cospicuo fondo di studi e monografie dedicate all'opera di Franz Kafka;
- **valutato**, pertanto, di effettuare l'acquisto **senza ricorrere allo strumento Mercato Elettronico** presente all'interno del “*Portale degli acquisti della Pubblica Amministrazione*” (link: <https://www.acquistinretepa.it>);
- **valutato** di affidare la fornitura in oggetto all'**operatore economico Bodleian Library di Oxford**, in quanto il materiale richiesto è disponibile esclusivamente presso tale biblioteca;
- **esaminato il prezzo** proposto dalla **Bodleian Library di Oxford**, disponibile sul sito web <https://www.bodleian.ox.ac.uk/libraries/old-library> e riepilogato nel prospetto sottostante:

VILLA SCIARRA – WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

Prezzi immagini digitali		
Quantità	Prezzo per singola immagine da un volume in sterline	Prezzo per singola immagine da un volume in euro (tasso di cambio BCE al 23.10.2023)
Prima immagine	£27.00	30,98 €
Immagini successive da 2 a 99	£7.50	8,55 €
Immagini successive oltre 100	£6.15	7,01 €

- **calcolato**, sulla base dei prezzi indicati e del tasso di cambio al 23.10.2023 della Banca Centrale Europea (BCE), l'importo complessivo della fornitura di **626 immagini digitalizzate dei manoscritti dei Diari di Franz Kafka** provenienti da diversi volumi, che risulta essere pari a **euro 5.677,00 al netto di IVA**;
- **vista** la disponibilità della necessaria copertura finanziaria sul **capitolo di uscita U.2.02.01.99.001 " Materiale bibliografico"** del bilancio 2023 sul Fondo ordinario per gli enti e le istituzioni di ricerca (FOE);
- **considerata** la necessità di affidare la fornitura descritta per garantire il regolare svolgimento delle attività di ricerca curata dal Presidente dell'IISG, prof. Luca Crescenzi insieme alla traduttrice Giovanna Ianeselli, finalizzata alla realizzazione di una nuova versione italiana dei *Diari* di Franz Kafka;
- **visto** il provvedimento, a firma del Direttore Amministrativo dell'IISG, n. 22/2022 del 15/12/2022, protocollo IISG n. 1451/2022-U-15/12/2022, con il quale la dott.ssa Paola Lupoli ha ricevuto la delega di firma per sottoscrivere gli atti relativi agli acquisti di beni e servizi per l'IISG fino ad un importo massimo di € 40.000,00;
- **ritenuto** quindi che vi siano i presupposti normativi, ai sensi delle sopracitate disposizioni, per avviare la procedura di acquisto di cui in premessa

DETERMINA

1. di procedere all'**affidamento diretto** sotto soglia della **fornitura di 626 immagini digitalizzate dei manoscritti dei Diari di Franz Kafka**, disponibili esclusivamente presso la Bodleian Library di Oxford, ai sensi dell'**art. 50, comma 1, lettera b) del d.lgs. n. 36/2023** all'operatore economico **Bodleian Library di Oxford - Imaging Services**

VILLA SCIARRA - WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

Office, con sede in Broad Street Oxford, OX1 3BG - Inghilterra, partita IVA numero 125 5067 30, email imaging@bodleian.ox.ac.uk;

2. di impegnare la spesa complessiva per un importo pari a **euro 6.925,94 (seimilanovecentoventicinque/94) IVA al 22% inclusa**, utilizzando il capitolo di uscita **U.2.02.01.99.001 "Materiale bibliografico"** del bilancio 2023, del bilancio 2023 sul Fondo ordinario per gli enti e le istituzioni di ricerca (FOE);
3. di **sottoscrivere l'ordine di acquisto** utilizzando il modello in lingua inglese predisposto e richiesto dall'operatore economico Bodleian Library di Oxford attraverso la procedura web descritta al seguente link: <https://www.bodleian.ox.ac.uk/services/remote-access/special-collections-copying> e di effettuare la trasmissione dello stesso attraverso email agli indirizzi comunicati dalla Biblioteca: imaging@bodleian.ox.ac.uk, mediated.copying@bodleian.ox.ac.uk, specialcollections.enquiries@bodleian.ox.ac.uk, ovvero le tre aree interessate alla valutazione della richiesta di digitalizzazione, trattandosi di un fondo raro e speciale;
4. di **autorizzare** la successiva **liquidazione**, a favore dell'operatore economico **Bodleian Library di Oxford** e il **pagamento** dell'importo dovuto, attraverso **bonifico bancario**, utilizzando le modalità e i dati forniti dall'operatore economico:
 - a) ID pagamento: **UOX525629836 - University of Oxford**;
 - b) beneficiario del pagamento: Flywire Payments Corporation;
 - c) indirizzo del beneficiario del pagamento: 141 Tremont Street, 10th Floor, Boston, MA 02111
 - d) banca del beneficiario: **Citibank Europe Plc - Spain Branch**
 - e) indirizzo della banca del beneficiario: José Ortega y Gasset 29, Planta 4, 28006, Madrid, Spain;
 - f) **IBAN ES3814740000140660146008 BIC CITIESMX** (o CITIESMXXXX);
5. di assolvere agli obblighi previsti dall'articolo 23 del D. Lgs. 33/2013 mediante la pubblicazione sul sito internet dell'ente, sezione **Amministrazione Trasparente**, sottosezione **Bandi di gara e contratti**, dei dati richiesti;
6. di nominare la **sig.ra Maria Lipa** quale **Responsabile Unico del Progetto (RUP)** ai sensi dell'art. 15 del d.lgs. n. 36/2023.

VILLA SCIARRA - WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

Il Direttore Amministrativo

Il Delegato - Dott.ssa Paola Lupoli

VILLA SCIARRA - WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E